

Bismillahirrahmanirrahim

33 / AHZAB - 1

Ja ejjuchen nebijjutteckillache we la tutil kafirine wel munafickin(munafickine), innallache kane alimen hackima(hackimen).

Ey Nebi (Peygamber), Allah'a karşı takva sahibi ol! Ve kafirlere ve münaflıkla itaat etme! Muhakkak ki Allah; Alim'dir (en iyi bilen), Hakim'dir (hüküm ve hikmet sahibi).

Oh Nebi* (Prophet), werde Allah gegenüber Besitzer des Takwas!* Und gehorche nicht den Kafir* und den Münafik!* Wahrlich Allah ist Alim* (der am besten Wissende), Hakim* (Besitzer von Herrschaft und Hikmet*).

33 / AHZAB - 2

Wettebi' ma jucha ilejcke min rabbick(rabbicke), innallache kane bima ta'melune habira(habiren).

Ve sana Rabbinden vahyedilene tabi ol. Muhakkak ki Allah, yaptığınız şeylerden haberdardır.

Und werde dem tabi*, was Dir von Deinem Herrn offenbart* wurde. Wahrlich, Allah ist kundig über eure Taten.

33 / AHZAB - 3

We teweckkel alallah(alallachi) we kefa billachi weckila(weckilen).

Ve Allah'a tevekkül et. Ve Allah, vekil olarak yeter.

Und mache Tewekkül* zu Allah. Und Allah genügt als Wekil*.

33 / AHZAB - 4

Ma dschealallachu li radschulin min kalbejni fi dschewfich(dschewfichi), we ma dscheale eswadscheckumullai tusachrune min hunne ummechatickum, we ma dscheale ed'jaeckum ebnaeckum, salickum kawluckum bi efwadschhickum, wallachu jeckulul hackka we huwe jechdiß sebil(sebile).

Allah bir adama göğsünde iki kalp kılmadı (yaratmadı). Zihar yaptığınız (sen bana benim annemin sırtı gibisin diyerek boşamak istediğiniz) zevcelerinizi

sizin anneleriniz kılmadı. Ve evlatlıklarınızı, sizin oğullarınız kılmadı. İşte bunlar sizin ağızlarınızdaki sözlerdir. Ve Allah hakkı söyler. Ve O, (Kendine ulaştıran) yola hidayet eder.

Allah hat einem Mann nicht zwei Herzen in seiner Brust gemacht (erschaffen). Er hat eure Frauen, von denen ihr euch scheiden lassen wollt (indem ihr sagt „Du bist für mich wie der Rücken meiner Mutter“), nicht zu euren Müttern gemacht. Und eure Adoptivkinder hat er nicht zu euren Söhnen gemacht. Das sind die Worte, die in euren Munden sind. Und Allah sagt die Wahrheit. Und er führt auf den Weg zum Hidayet* (der zu Sich selbst führt).

33 / AHZAB - 5

Ud'uchum li abaichim huwe akßatu indallach(indallachi), fe in lem ta'lemu abaechum fe hwanuckum fid dini we mewalickum, we lejße alejckum dschunachun fima achta'tum bichi we lackin ma taammedet kulubuckum, we kanallachu gafuren rachima(rachimen).

Onları (evlatlıklarınızı) babalarının namı ile çağırın. Bu, Allah'ın katında daha adaletlidir. Eğer onların babalarını bilmiyorsanız, o zaman onlar, dinde sizin kardeşleriniz ve dostlarınızdır. Ve hata ettiğiniz şeylerden dolayı sizin için günah yoktur. Fakat kalplerinizin taammüden (kasten) yaptırdığı şeylerden (günah vardır). Ve Allah Gafur'dur (günahları sevaba çeviren), Rahim'dir (Rahim esmasıyla tecelli eden).

Ruft sie (eure Adoptivkinder) mit den Namen ihrer Väter. Das ist bei Allah noch gerechter. Wenn ihr ihre Väter nicht kennt, dann sind sie eure Brüder und Freunde in der Religion. Und wegen den Fehlern, die ihr gemacht habt, gibt es keine Sünde für euch. Aber wegen den Dingen, die eure Herzen euch absichtlich haben machen lassen (gibt es Sünde). Und Allah ist Gafur* (wandelt Sünden in Sewap* um), Rachim* (Wirkt mit Seinem Namen Rachim*).

33 / AHZAB - 6

En nebiju ewla bil mu'minine min enfußichim we eswadschuchu ummechatuchum, we ulul erchami ba'duchum ewla bi ba'dn fi kitabillachi minel mu'minine wel muchadschirine illa en tef'alu ila ewlijaickum ma'rufa(ma'rufen), kane salicke fil kitabı meßtura(meßturen).

Nebi (Peygamber), mü'minler için kendi nefslerinden daha evladır (yakındır). Ve O'nun (Nebi'nin) zevceleri, onların anneleridir. Ve rahim sahipleri (akrabalar), onlar birbirlerine, Allah'ın Kitab'ında, mü'minlere ve muhacirlere

yakın olduklarından daha yakındır. Ancak dostlarınıza iyilik yapmanız hariç. İşte bunlar, Kitab'ta satır satır yazılıdır.

Für die Mümin* ist der Nebi* (Prophet) näher als ihre eigenen Seelen*. Und seine (des Propheten) Frauen sind ihre Mütter. Und die Besitzer der Verwandschaft (Verwandte), sie sind im Buch Allah's einander näher als sie es den Mümin* und den Auswanderern sind. Ausgenommen den Wohltaten, die ihr euren Freunden erweist. Das (alles) ist im Buch Zeile für Zeile geschrieben.

33 / AHZAB - 7

We is echasna minen nebijjine mißackachum we mincke we min nuchn we ibrachtme we mußa we ißebni merjeme we echasna minchum mißackan galisa(galisan).

O zaman ki; Biz, nebilerden onların misaklerini almıştık. Ve senden ve Hz. Nuh'tan ve Hz. İbrahim'den ve Hz. Musa'dan ve Meryemoğlu Hz. İsa'dan ve onlardan ağır bir misak aldık.

Damals hatten Wir von den Nebi* ihre Mißak* genommen. Und von dir und von Hz.* Noah und von Hz.* Abraham und von Hz.* Moses und von Hz.* Jesus, dem Sohn der Maria und hatten von ihnen ein schweres Mißak* genommen.

33 / AHZAB - 8

Li jeß'eleß sadickine an sdkchim, we eadde lil kafirine asaben elim(aelim).

Sadıklara sadakatlerini sorması içindir. Ve kafirlere elim bir azap hazırladı.

Damit Er die Treuen* nach ihrer Treue fragt. Und für die Kafir* hat Er eine schlimme Pein vorbereitet.

33 / AHZAB - 9

Ja ejjuchellesine amenuskuru ni'metallachi alejckum is dschaetckum dschunudun fe erßelna alejchim richan we dschunuden lem terewcha, we kanallachu bima ta'melune baßira(baßiren).

Ey amenu olanlar (Allah'a ulaşmayı dileyenler)! Allah'ın sizin überinizdeki ni'metini hatırlayın. Size (überinize) ordular gelmişti. O zaman, onların üzerine, rüzgar ve sizin göremediğiniz ordular gönderdik. Ve Allah, yaptığınız şeyleri görendir.

O ihr Amenu's* (die sich wünschen Allah zu erreichen)! Erinnert euch an die Gaben*, die Allah euch gegeben hat. Armeen kamen zu (auf) euch. Dann sandten wir Wind und Armeen, die ihr nicht sehen könnt auf sie. Und Allah ist Derjenige, der eure Taten sieht.

33 / AHZAB - 10

İs dschauckum min fewkkum we min eßfele minckum we is sagatil ebßaru we belegatil kulubul hanadschire we tesunnune billachis sununa(sununen).

Onlar, sizin yukarınzdan ve aşağınzdan üzerinize geldiği ve gözlerin yıldığı ve kalplerin hançereye ulaştığı (yüreklerin ağıza geldiği) zaman, Allah'a karşı zanlarda bulunuyordunuz.

Als sie von oben und von unten her über euch kamen, und als die Augen entmutigt wurden und als die Herzen in die Kehlen stiegen hegtet ihr Mutmaßungen gegen Allah.

33 / AHZAB - 11

Hunalickebtulijel mu'minune we sulsilu silsalen schedida(schediden).

Orada mü'minler imtihan edildiler. Şiddetli sarsıntı ile sarsıldılar.

Dort wurden die Mümin* geprüft. Mit einer heftigen Erschütterung wurden sie erschüttert.

33 / AHZAB - 12

We is jeckulul munafickune wellesine fi kulubichim maradun ma waadenallachu we reßuluchu illa gurura(gururan).

Ve münafıklar ve kalplerinde maraz (hastalık, şüphe) bulunanlar: "Allah ve resülü gururdan (aldatmaktan) başka bir şey vaadetmedi." diyorlardı.

Und die Münafik* und die, in deren Herzen Maras* (Krankheit, Zweifel) ist, sagten: "Allah und sein Gesandter* haben uns nichts anderes als Stolz (Betrug) verheißen".

33 / AHZAB - 13

We is kalet taifetun minchum ja echle jeßribe la muckame leckum ferdsciui, we jeßte'sinu ferickun minchumun nebijke jeckulune inne

bujutena awretun we ma hije bi awrech(awretin), in juridune illa firara(firaran).

Ve onlardan bir taife (topluluk): "Ey Yesrib (Medine) halkı, sizin için (burada) duracak yer yok! Artık dönün." dedi. Onlardan (diğer) bir grup, peygamberden: "Muhakkak ki evlerimiz muhafazasızdır (korumasızdır)." diyerek izin istiyorlardı. Ve evleri korumasız değildi, sadece (savaştan) kaçmak istiyorlardı.

Und einer ihrer Mannschaften sagte: "O Volk von Jathrib (Medina), es gibt hier keinen Platz für euch, an dem ihr bleiben könnt! Kehrt nun zurück". Eine andere ihrer Gruppen bat den Propheten um Erlaubnis, indem sie sagte: „Wahrlich, unsere Häuser sind ohne Schutz (schutzlos)“. Und ihre Häuser waren nicht ohne Schutz, sie wollten lediglich (vor dem Krieg) fliehen.

33 / AHZAB - 14

We lew duchlet alejchim min acktaricha summe suilul fitnete le atewcha we ma telebbeßu bicha illa jeßira(jeßiran).

Ve eğer onların üzerine, onun (şehrin) her tarafından gırılsaydı ve sonra da fitne (çıkarmaları) istenseydi, mutlaka ona (fitneye, karışıklığa) gelirlerdi (fitne çıkarırlardı). Pek azı hariç, orada kalmazlardı.

Und wenn der Zutritt (zu der Stadt) erzwungen würde wider sie von allen Seiten her und würden sie dann aufgefordert, zu hadern*, sie würden es (Hader*, Unruhe) sogleich tun (hadern*); dann würden sie darin (in der Stadt) nicht weilen können, ausgenommen wenige von ihnen.

33 / AHZAB - 15

We leckad kanu achedullache min kablu la juwellunel edbar(edbare), we kane achdullachi meß'ula(meß'ulen).

Ve andolsun ki onlar, daha önce geri dönüp kaçmayacaklarına dair Allah'a ahd vermişlerdi. Ve Allah'ın ahdi bir mesuliyyettir (sorumluluktur).

Und Ich schwöre, dass sie Allah vorher einen Aahd* abgelegt haben, dass sie nicht umkehren und weglaufen würden. Und Allah's Aahd* ist eine Verpflichtung (Verantwortung).

33 / AHZAB - 16

Kul len jenfeackumul firaru in ferertum minel mewti ewil katli we isen la tumetteune illa kalila(kalilen).

De ki: "Eğer ölümden veya öldürülmekten kaçarsanız firar (kaçış), size bir fayda sağlamaz. O zaman az bir süre hariç, metalandırılmazsınız."

Sag: „Wenn ihr vor dem Tod oder vor dem getötet werden davon lauft, wird euch die Flucht keinen Nutzen bringen. Dann werdet ihr, bis auf eine kurze Dauer, nicht versorgt werden“.

33 / AHZAB - 17

Kul men sellesi ja'ßmuckum minallachi in erade bickum suen ew eradebickum rachmech(rachmeten), we la jedschidune lechum min dunillachi welijjen we la naßira(naßiren).

De ki: "Eğer Allah sizin için bir kötülük dilese, sizi Allah'tan kim korur (koruyabilir)? Veya sizin için rahmet dilese..." Onlar Allah'tan başka kendilerine dost ve yardımcı bulamazlar.

Sag: „Wenn Allah euch etwas Böses wünschen würde, wer würde (könnnte) euch vor Allah beschützen? Oder für euch eine Rachmet* wünschen würde ...“. Sie können für sich keinen Freund und Helfer außer Allah finden.

33 / AHZAB - 18

Kad ja'lemullachul muawwickine minckum wel kailine li hwanichim helumme ilejna, we la je'tunel be'ße illa kalila(kalilen).

Sizden muavvik olanları (Peygamber Efendimiz (S.A.V)'e yardıma manı olanları) ve kardeşlerine: "Bize gelin." diyenleri, Allah kesinlikle biliyordu. Ve onlar, pek azı hariç, savaşa gelmezler.

Allah kennt sicherlich jene von euch, die die Hilfe (für unseren Propheten S.A.V)* verhindern und die ihren Brüdern sagen: „Kommt zu uns“. Und sie werden nicht in den Krieg ziehen, wenige von ihnen ausgenommen.

33 / AHZAB - 19

Eschchhaten alejckum fe iza dschael hawfu reejtechum jensurune ilejcke teduru a'junuchum kellesi jugscha alejchi minel mewt(mewti), fe isa sechebel hawfu seleckuckum bi elßinetin hdadin eschchhaten alel hajr(hajr), ulaicke lem ju'minu fe achbetallachu a'malechum, we kane salicke alallachi jeßira(jeßiren).

Size karşı cimridirler. Fakat korku gelince, ölümden dolayı üstüne baygınlık çökmüş kimse gibi gözleri dönmüş olarak sana baktıklarını görürsün. Hayra

karşı, keskin dilleri ile (yaralayıcı sözlerle) sizi incitirler. İşte onlar mü'min değildirler. Bu sebeple Allah, onların amellerini heba etti (yok etti). Ve işte bu, Allah'a göre çok kolay oldu.

Sie sind euch gegenüber geizig. Aber du wirst sehen, dass sie dich mit verdrehten Augen anschauen wie jemand auf den durch den Tod die Ohnmacht gefallen ist, wenn die Angst kommt. Gegen das Hayr* kränken sie euch mit ihren scharfen Zungen (verletzenden Worten). Diese sind keine Mümin*. Aus diesem Grunde hat Allah ihre Taten nichtig gemacht (vernichtet). Und das ist für Allah sehr leicht.

33 / AHZAB - 20

Jachßebunel achsabe lem jeshebu, we in je'til achsabu jeweddu lew ennechum badune fil a'rabi jeß'elune an enbaickum, we lew kanu fickum ma katelu illa kalila(kalilen).

Onlar (münafıklar), birliklerin (düşman birliklerinin) gitmediğini sanıyorlar. Eğer birlikler gelseler, Arapların arasında olup (arasına karışıp), sizin haberlerinizi sormak isterlerdi. Ve şayet sizin aranızda olsalardı, pek azı hariç, savaşmazlardı.

Sie (die Münafik*) glauben, dass die Einheiten (feindlichen Einheiten) nicht weggegangen sind. Und wenn die Einheiten kommen sollten, so würden sie lieber bei den Arabern (sich unter die Araber mischen) sein und dort Kunde über euch erfragen. Und wenn sie bei euch wären, so würden sie nicht kämpfen, wenige von ihnen ausgenommen.

33 / AHZAB - 21

Leckad kane leckum fi reßulillachi ußwetun haßenetun limen kane jerdschullache wel jewmel achre we seckerallache keßira(keßiren).

Andolsun ki, sizin için ve Allah'a ve ahiret gününe (Allah'a ulaşma gününe) ulaşmayı dileyen ve Allah'ı çok zikredenler için, Allah'ın Resul'ünde güzel bir örnek vardır.

Ich schwöre, dass es ein gutes Beispiel beim Gesandten* von Allah für euch und für diejenigen gibt, die an Allah und an den Tag des Achiret* (den Tag, an dem man Allah erreicht) glauben und die Allah sehr dhikren*.

33 / AHZAB - 22

We lemma real mu'minunel achsabe kalu hasa ma waadenallachu we reßuluchu we sadackallachu we reßuluchu we ma sadechum illa imanen

we teßlima(teßlimen).

Ve mü'minler, (düşman) birliklerini gördükleri zaman: "Bu (zafer), Allah'ın ve O'nun Resul'ünün vaadettiği şey. Allah ve O'nun Resul'ü doğru söyledi." dediler. Ve bu, onların sadece imanlarını ve teslimiyetlerini arttırdı.

Als die Mümin* die Einheiten (der Feinde) sahen, sagten sie: "Dies(er) (Sieg) ist, was Allah und Sein Gesandter* verheißen haben. Allah und Sein Gesandter* sprachen die Wahrheit." Und das mehrte nur ihren Iman* und ihre Ergebung*.

33 / AHZAB - 23

Minel mu'minine ridschalun sadacku ma achedullache alejch(alejchi), fe minchum men kada nachbechu we minchum men jentesru we ma beddelu tebdila(tebdilan).

Mü'minlerden bir kısım erkekler, Allah'a yaptıkları ahde (savaşta şehit oluncaya kadar sebat edeceklerine dair verdikleri söze) sadık kaldılar. Böylece onlardan bir kısmı verdiği sözü yerine getirdi (şehit oldu), bir kısmı da (şehit olmayı) bekliyorlar. Ve onlar, (ahdlerinden) bir şey değiştirmediler.

Unter den Mümin* sind einige Männer, die dem Aahd* (dass sie im Krieg bis zum Tod als Schehiit* standhalten werden), den sie mit Allah schlossen, die Treue* hielten. So haben einige von ihnen das Wort, das sie gaben, erfüllt (sind Schehiit* geworden) und einige warten (darauf Schehiit* zu werden). Und sie haben (von ihrem Aahd*) nichts geändert.

33 / AHZAB - 24

Li jecsjallachuß sadckine bi/sdkchm we juasibel munafkine in schae ew jetube alejchim, innallache kane gafuren rachima(rachimen).

(Bu), Allah'ın sadıkları sadakatlerinden dolayı mükafatlandırması ve münafık'lara azap etmesi veya dilerse tövbelerini kabul etmesi içindir. Muhakkak ki Allah, Gafur'dur (mağfiret eden, günahları sevaba çeviren), Rahim'dir (rahmet eden, Rahim esmasıyla tecelli eden).

(Das ist) Dafür, dass Allah die Getreuen* wegen ihrer Treue belohnt und die Münafik* peinigt oder ihre Bußen* akzeptiert, wenn er will. Wahrlich, Allah ist Gafur* (der die Sünden in Sewap* umwandelt), Rachim* (der Rachmet* gibt, der mit Seinem Namen Rachim* wirkt).

33 / AHZAB - 25

We reddallachullesine keferu bi gajshim lem jenalu hajra(hajran), we kefallachul mu'mininel ktal, we kanallachu kawijien asisa(asisen).

Ve Allah, kafirleri öfkeleriyle geri çevirdi, bir hayra nail olamadılar (galip gelemediler). Ve Allah, savaşta mü'minlere (onları galip kılarak) kafi geldi. Ve Allah; Kaviyy'dir (kuvvetli), Aziz'dir (yüce, galip).

Und Allah hat die Kafir* mit ihrer Wut zurückgewiesen, dass sie kein Hayr* erreichen konnten (konnten nicht siegen). Und Allah genügte den Mümin* im Krieg (weil Er sie zu Siegern machte). Und Allah ist Kawiyy* (stark), Asis* (erhaben, Sieger).

33 / AHZAB - 26

We enseellesine sacheruchum min echlil kitabı min sajaßichm we kasefe fi kulubichimur ru'be ferikan tacktulune we te'ßirune fericka(ferickan).

Ve kitap ehlinden onlara arka çıkanları (yardım edenleri) kalelerinden indirdi. Ve onların kalplerine korku düşürdü. Bir kısmını öldürdünüz ve bir kısmını esir alırdunuz.

Und vom Volk der Schrift holte Er diejenigen von ihren Festungen herunter, die ihnen den Rücken stärkten (ihnen halfen). Und in ihre Herzen sandte Er Furcht. Einen Teil von ihnen habt ihr getötet und einen anderen Teil von ihnen habt ihr gefangen genommen.

33 / AHZAB - 27

We ewreßeckum ardachum we dijarechum we emwalechum we ardan lem tetaucha, we kanallachu ala kulli schej'in kadira(kadiran).

Ve sizi onların topraklarına, diyarlarına (ülkelerine), mallarına ve ayak basmadığınız arazilerine varis kıldı. Ve Allah herşeye kaadirdir.

Und Er machte euch zum Erben ihres Landes, ihrer Wohnorte (Länder), ihres Besitzes und eines Landes, in das ihr keinen Fuß gesetzt habt. Und Allah ist in der Lage alles zu tun.

33 / AHZAB - 28

Ja ejjuchen nebiju kul li eswadschicke in kuntunne turidnel hajated dunja we sijnetecha fe tealejne umetti'ckunne we ußerrichkunne serachan dschemila(dschemilen).

Ey Nebi (Peygamber)! Zevcelerine de ki: "Eğer dünya hayatını ve onun ziynetini istiyorsanız, o zaman gelin sizi metalandırıyorum (mehrini vereyim). Ve sizi güzel bir bırakışla boşayayım."

O Nebi*(Prophet)! Sag zu deinen Frauen: "Wenn ihr das irdische Leben und dessen Schmuck begehrt, so kommt, dass ich euch versorge (euren Unterhalt gebe). Und euch dann scheide mit einer schönen Entlassung (auf eine schöne Weise)".

33 / AHZAB - 29

We in kuntunne turidnallache we reßulechu weddarel'achrete fe innallache eadde lil muchßinati minkunne edschen asima(asimen).

Ve eğer siz, Allah'ı ve O'nun Resul'ünü ve ahiret yurdunu istiyorsanız, o takirde muhakkak ki Allah, aranızdan muhsin kadınlar için büyük ecir (mükafat) hazırladı.

Und wenn ihr Allah und Seinen Gesandten* und die Wohnstatt im Achiret* wollt (bevorzugt), in diesem Falle hat Allah für die muchßin* Frauen unter euch großen Edschir* vorbereitet.

33 / AHZAB - 30

Ja nißaen nebiji men je'ti min kunne bi fachschetin mubejjinetin juda'af lechel'asabu d'fejn(d'fejni), we kane salicke alallachi jeßira(jeßiran).

Ey Peygamber Hanımları! İçinizden kim açıkça bir fuhuşla (kötülükle), gelirse (yaparsa), ona azap iki kat artırılır. Ve bu, Allah'a göre kolaydır.

O Frauen des Propheten! Wer von euch mit einer offenkundigen Unzucht (Bosheit) kommt, deren Pein wird verdoppelt. Und das ist einfach für Allah.

33 / AHZAB - 31

We men jacknut min kunne lillachi we reßulichi we ta'mel salichan nu'ticha edscrecha merrenejni we a'tedna lecha rskan kerima(kerimen).

Ve sizden kim, Allah ve O'nun Resul'üne kanitin olursa (huşu ile bağlanırsa) ve salih amel (nefs tezkiyesi) yaparsa ona, ecrini iki kat veririz. Ve onun için Biz, kerim rızık hazırladık.

Wir geben demjenigen seine Belohnung doppelt, der sich an Allah und an seinen Gesandten* Kanitin* (mit Huschu*) wird und Salich Amel* vollbringt (seine Seele* teilreinigt). Und Wir haben für ihn großzügige Versorgung

vorbereitet.

33 / AHZAB - 32

Ja nißaen nebijji leßtunne ke echadin minen nißai initteckajtunne fe la tachda'ne bil kawli fe jatmaallesi fi kalbichi maradun we kulne kawlen ma'rufa(ma'rufen).

Ey Peygamber Hanımları! Siz (diğer) kadınlardan biri gibi değilsiniz. Eğer takva sahibi iseniz artık sözü yumuşak söylemeyin (erkeklerle çekici bir şekilde konuşmayın). O taktirde kalbinde maraz (nifak, fitne, şehvet) bulunan kimse tamah eder (arzu duyar). Ve maruf (ciddi) söz söyleyin.

O Frauen des Propheten! Ihr seid nicht wie jemand von den (anderen) Frauen. Wenn ihr Besitzer des Takwas* seid, sprecht das Wort nicht mehr sanft (sprecht nicht reizvoll mit den Männern). Sonst wird jemand, in dessen Herz sich Maras* (Unfriede, Hader*, Wollust) befindet (euch) begehren. Und sagt maruf* (ernstes) Wort.

33 / AHZAB - 33

We karne fi bujutickunne we la teberredschne teberrudschel dschachilijjetil ula we eckmneß salate we atines seckate we at'nallache we reßulech(reßulechu), innema juridullachu li jushibe anckumur ridschße echlel bejti we jutachhireckum tatchira(tatchiran).

Ve evlerinizde karar kılın (oturun). Evvelki cahiliye zamanındaki gibi (ziynetlerinizi) açmayın. Namazı ikame edin ve zekatı verin. Allah ve O'nun Resul'üne itaat edin. Ey ehli beyt! Allah sadece sizden günahları gidermek ve sizi tertemiz temizlemek istiyor.

Und entscheidet euch für eure (bleibt in euren) Häuser(n). Und zeigt nicht (euren Schmuck) wie zuvor in der Zeit der Dschahilija*. Betet das rituelle Gebet* und zahlt die Sakaat*. Gehorcht Allah und Seinem Gesandten*. Oh Echlil Beyt*! Allah will nur eure Sünden von euch beseitigen und euch vollkommen reinigen.

33 / AHZAB - 34

Weskurne ma jutla fi bujutickunne min ajatillachi wel hickmeh(hickmeti), innallache kane latifen habira(habiren).

Ve evlerinizde Allah'ın ayetlerinden okunanları ve hikmeti zikredin. Muhakkak ki Allah; Latiftir (lütuf sahibi), Habir'dir (herşeyden haberdar).

Und dhikrt* in euren Häusern von den gelesenen Versen Allah's und das Hikmet*. Wahrlich Allah ist Latif* (Besitzer der Großzügigkeit), Habir* (von allem kundig).

33 / AHZAB - 35

İnnel mußlimine wel mußlimati wel mu'minine wel mu'minati wel kanitine wel kanitati weß sadickine weß sadickati weß sabirine weß sabirati wel haschiine wel haschiati wel muteßaddickine wel muteßaddickati weß saimine weß saimati wel hafsine furudschechum wel hafsatı wes sackirinallache keßiren wes sackirati eaddallachu lechum magfireten we edschen asima(asimen).

Gerçekten İslam olan (Allah'a teslim olan) erkekler ve İslam olan kadınlar ve mü'min erkekler ve mü'min kadınlar, kanitin olan erkekler ve kanitin olan kadınlar, sadık erkekler ve sadık kadınlar, sabreden erkekler ve sabreden kadınlar, (Rabbine) huşu duyan erkekler ve huşu duyan kadınlar, sadaka veren erkekler ve sadaka veren kadınlar, oruç tutan erkekler ve oruç tutan kadınlar, ırzlarını koruyan erkekler ve ırzlarını koruyan kadınlar ve Allah'ı çok zikreden erkekler ve (çok) zikreden kadınlar! Allah, onlar için mağfiret ve azim bir ecir (mükafat) hazırladı.

Wirklich Islam gewordene (Allah ergebene*) Männer und Islam gewordene Frauen und mümin* Männer und mümin* Frauen, kanitin* gewordene Männer und kanitin* gewordene Frauen, treue* Männer und treue* Frauen, geduldige Männer und geduldige Frauen, Männer, die (ihrem Herrn gegenüber) Huschu* empfinden und Frauen, die Huschu* empfinden, Almosen gebende Männer und Almosen gebende Frauen, fastende Männer und fastende Frauen, züchtige Männer und züchtige Frauen und Männer, die Allah viel dhikren* und (viel) dhikrende* Frauen! Allah hat für sie Mahfiret* und einen asim* Edschir* (Lohn) vorbereitet.

33 / AHZAB - 36

We ma kane li mu'minin we la mu'minetin isa kadallachu we reßuluchu emren en jeckune lechumul hjeretu min emrichim, we men ja'ßllache we reßulechu fe kad dalle dalalen mubina(mubinen).

Ve mü'min erkek ve mü'min kadın, Allah ve O'nun Resul'ü, onlar için bir işin olmasına hükmettiği (karar verdiği) zaman, kendi işlerinde seçim hakkı olamaz. Ve kim, Allah ve O'nun Resul'üne ası olursa (itaat etmezse), o taktirde apaçık bir dalalet ile sapmış olur.

Und ein mümin*Mann und eine mümin* Frau haben in ihren Werken kein Wahlrecht, wenn Allah und Sein Gesandter* für sie eine Aufgabe bestimmt.

Und wer gegenüber Allah und Seinem Gesandten* rebellisch wird (nicht gehorcht), in dem Fall wird er in einen offenkundigen Irrweg* abgewichen sein.

33 / AHZAB - 37

We is teckulu lillesi en'amallachu alejchi we en'amte alejchi emßick alejcke sewdschecke wetteckllach we tuchfi fi nefßicke mallachu mubdichi we tachschen naß(naße), wallachu edschnittschachku en tachsenschach(tachsenschach), fe lemma kada sejdun mincha wetaran sewwedschna kecha lickej la jeckune alel mu'minine haradschun fi eswadschi ed'jaichim isa kadaw min hunne wetara(wetaran), we kane emrullachi mef'ula(mef'ulen).

Ve Allah'ın, onu ni'metlendirdiği ve senin de kendisini ni'metlendirdiğin kişiye: "Zevceni (kendine) tut (boşama) ve Allah'a karşı takva sahibi ol." demiştin. Allah'ın açıklayacağı şeyi nefsinde saklıyordun. Ve insanlardan korkuyordun (çekiniyordun). Allah, (Kendisinden) korkman (çekinmen) için daha çok hak sahibidir. Sonra Zeyd, ondan alakasını kesince onu, seninle evlendirdik ki, evlatlıklarının kendileriyle ilişkilerini kestikleri (boşadıkları) kadınların evlenmelerinde, mü'minlerin üzerinde bir zorluk olmasın diye. (Böylece) Allah'ın emri yerine getirilmiş oldu.

Du sagtest zu jemandem, den Allah mit Gaben* versah und den du auch mit Gaben* versahst: „Behalte deine Frau (für dich, lass dich nicht scheiden) und sei Allah gegenüber der Besitzer des Takwas*“. Du verbargst in deiner Seele*, was Allah bekanntgeben sollte. Und fürchtetest (scheutest) dich vor den Menschen. Allah ist Besitzer von mehr Hak*, dass du dich vor Ihm fürchtest. Nachdem Zaid seine Beziehung zu ihr beendet hatte, haben wir sie mit dir verheiratet, damit auf den Mümin* keine Last ist, die Frauen ihrer Adoptivsöhne zu heiraten, mit denen sie ihre Beziehung beendet haben. (So) Wurde Allahs Befehl erfüllt.

33 / AHZAB - 38

Ma kane alen nebiji min haredschin fima faradallachu lech, sunnetallachi fillesine halew min kabl(kablu), we kane emrullachi kaderen mackdura(mackduran).

Nebi için, Allah'ın O'na farz kıldığı şeyi (yerine getirmesinde) O'na bir güçlük yoktur. Daha önce gelip geçenler için de Allah'ın sünneti buydu. Allah'ın emri, taktir edilmiş bir kader idi (yerine getirildi).

Für den Nebi* gibt es keine Schwierigkeit (zu erfüllen), was Allah ihm geboten hat. Das war auch die Sunna* Allah's

für diejenigen vor ihm. Allah's Befehl war ein vorbestimmtes Schicksal (wurde erfüllt).

33 / AHZAB - 39

**Ellesine jubelligune rißalatillachi we jachschechnechu we la
jachschechne echaden illallach(illallache), we kefa billachi
haßiba(haßiban).**

Onlar (nebiler, peygamberler), Allah'ın risaletini tebliğ ederler ve O'na huşu duyarlar ve Allah'tan başka hiç kimseden korkmazlar. Ve Allah, hesap görücü olarak kafidir.

Sie (die Nebi*, die Propheten) verkünden die Botschaft Allah's und empfinden Huschu* Ihm gegenüber und fürchten niemanden außer Allah. Und Allah genügt als Abrechner.

33 / AHZAB - 40

**Ma kane muchammedun eba echadin min ridschalickum, we lackin
reßulallachi we hatemen nebijjin(nebijjine), we kanallachu bi kulli
schej'in alima(alimen).**

Muhammed (A.S), sizin erkeklerinizden hiçbirinin babası olmamıştır (değildir). Fakat Allah'ın Resul'ü ve Nebiler'in (Peygamberler'in) Hatemi'dir (Sonuncusu). Allah, herşeyi en iyi bilendir.

Muhammed (A.S)* wurde nie (ist nicht) der Vater eines eurer Männer. Doch er ist Allah's Gesandter* und das Siegel (der Letzte) aller Nebi*. Allah ist Derjenige, der alles am Besten weiß.

33 / AHZAB - 41

Ja ejjuchellesine amenuskurullache sickren keßira(keßiran).

Ey amenu olanlar! Allah'ı çok zikirle (günün yarısından fazla) zikredin.

O ihr Amenu's!* Dhikrt* Allah mit viel Dhikr* (mehr als die Hälfte des Tages).

33 / AHZAB - 42

We sebbichuchu buckreten we aßila(aßilen).

Ve O'nu, sabah akşam tesbih edin.

und tespicht* Ihn morgens und abends.

33 / AHZAB - 43

Huwellesi jußalli alejckum we melaicketuchu li juchridscheckum mines sulumati ilen nur, we kane bil mu'minine rachima(rachimen).

Sizi (nefsinizin kalbini), karanlıklardan aydınlığa çıkarmak için, üzerinize salavat (vasıtasyyla nur) gönderen, O ve O'nun melekleridir ki O, mü'minlere Rahim(dir). (Rahim esmasıyla tecelli eden).

Der (mit Hilfe von) Salawat* (Nur*) auf euch sendet, um euch (das Herz eurer Seele*) aus den Dunkelheiten in die Helligkeit herauszubringen. Er und Seine Engel sind es, die Rachim* zu den Mümin* sind (mit Seinem Namen Rachim* wirkt).

33 / AHZAB - 44

Techijjetuchum jewme jelckawnechu selam(selamun), we eadde lechum edschen kerima(kerimen).

O'na (Allah'a) kavuştukları gün onların tehiyyeti (mükafatı) "selam"dır. Ve onlara kerim (ikram edilen) bir ecir (mükafat) hazırlanmıştır.

An jenem Tag, an dem sie Ihn (Allah) erreichen, wird ihre Belohnung „Selam“* sein. Und für sie ist ein kerim* (angebotene) Edschir* (Belohnung) vorbereitet.

33 / AHZAB - 45

Ja ejjuchen nebiju inna erßelnacke schachiden we mubeschiren we nesira(nesiren).

Ey Nebi (Peygamber)! Muhakkak ki Biz, seni şahit, müjdeleyici ve nezir (uyarıcı) olarak gönderdik.

O Nebi* (Prophet)! Wahrlich, Wir haben dich geschickt als Zeugen*, frohen Botschafter und Nesir* (Warner).

33 / AHZAB - 46

We daijen ilallachi bi isnichi we siradschen munira(muniren).

Ve O'nun (Allah'ın) izni ile Allah'a davet eden ve nurlandırıcı sırac (kandil) olarak (gönderdik).

Und der mit Seiner (Allah's) Erlaubnis zu Allah einlädt und als eine mit Nur* erleuchtende Kerze (Leuchte) (haben Wir ihn geschickt).

33 / AHZAB - 47

**We beschiril mu'minine bi enne lechum minallachi fadlen
kebira(kebiren).**

Ve mü'minleri müjdele! Muhakkak ki onlar için Allah'tan büyük fazl vardır.

Und gib frohe Botschaft den Mümin!* Wahrlich, für sie gibt es große Fasl* von Allah.

33 / AHZAB - 48

**We la tutl kafirine wel munafickine weda'esachum we teweckkel
alallach(alallachi), we kefa billachi weckila(weckilen).**

Ve kafirlere ve münaflıklera itaat etme ve (onların) eziyetlerine aldırmaya ve Allah'a tevekkül et. Ve Allah, vekil olarak (sana) yeter.

Und gehorche nicht den Kafir* und Münaflik* und beachte ihre Belästigungen nicht und mache Tewekkül* zu Allah. Und Allah genügt (dir) als Wekil*.

33 / AHZAB - 49

**Ja ejjuchellesine amenu isa neckachtumul mu'minati summe
tallacktumuchunne min kabli en temeßbuchunne fe ma leckum alejchinne
min iddetin ta'teddunecha, fe mettiuchunne we serrichuchunne
serachan dschemila(dschemilen).**

Ey amenu olanlar (Allah'a ulaşmayı dileyenler)! Mü'min kadınları nikah ettiğiniz, sonra da onları temas etmeden önce boşadığınız zaman artık sizin için onun iddetini sayacağınız bir müddeti yoktur. Böylece onları metalandırın (mehirlerini verin) ve onları güzel bir bırakışla boşayın.

O ihr Amenus* (die sich wünschen Allah zu erreichen)! Wenn ihr die mümin* Frauen heiratet, sie danach ohne sie zu berühren scheidet, gibt es keine Frist für euch, die ihr zählen müsst. So versorgt sie (gebt ihnen ihre Mitgift) und scheidet sie auf eine schöne Weise.

33 / AHZAB - 50

Ja ejjuchen nebijju inna achlelna lecke eswadscheckelleti atejte

**udschurechunne we ma melecket jeminucke mimma efaallachu alejcke
we benati ammicke we benati ammaticke we benati halicke we benati
halatickellati hadscherne meack(meacke), wemreeten mu'mineten in
wechebet nefßecha lin nebijji in eraden nebiju en jeßtenkichacha
halißaten lecke min dunil mu'minin(mu'minine), kad alimna ma faradna
alejchim fi eswadschichim we ma melecket ejmanuchum li kejla jeckune
alejcke haradsch(haradschun), we kanallachu gafuran
rachima(rachimen).**

Ey Nebi (Peygamber)! Muhakkak ki Biz, ecirlerini (mehirlerini) verdiğin zevcelerini ve elinin (altında) malik olduğun, Allah'ın ganimet olarak sana verdiği (cariyelerini) helal kıldık. Ve seninle beraber hicret eden amcanın kızları, halanın kızları, dayının kızları, teyzenin kızları ve nefşini Nebi (Peygamber) için hibe eden ve Nebi'nin (Peygamber'in) de onu almak istediği mü'min kadınları, (diğer) mü'minler hariç, sana özel olarak (helal kıldık). Onlara (diğer mü'minlere) zevceleri ve ellerinin (altında) malik oldukları (cariyeleri) konusunda neyi farz kıldık, Biz biliyoruz. (Bu), senin üzerine bir zorluk olmaması içindir. Ve Allah, Gafur'dur (mağfiret eden), Rahim'dir (Rahim esmasıyla tecelli eden).

O Nebi* (Prophet)! Wahrlich, Wir haben dir deine Gattinnen Halal* bestimmt, denen du ihren Lohn (Mitgift) zu geben dich verpflichtet hast, und jene, die deine Rechte besitzt aus (der Zahl) derer, die Allah dir als Kriegsbeute gegeben, und die Töchter deines Bruders deines Vaters, und die Töchter der Schwester deines Vaters, und die Töchter des Bruders deiner Mutter, und die Töchter der Schwestern deiner Mutter, die mit dir ausgewandert sind, und jedwede mümin* Frau, wenn sie ihre Seele* dem Nebi* (Propheten) anvertraut, vorausgesetzt, dass der Prophet sie zu heiraten wünscht: (dies) nur für dich (Halal* bestimmt) und nicht für die Mümin*. Wir haben bereits bekanntgegeben, was Wir ihnen verordnet haben über ihre Frauen und jene, die ihre Rechte besitzt, so dass sich keine Schwierigkeit für dich ergibt. Und Allah ist Gafur* (wandelt Sünden in Sewab* um) und Rachim* (Wirkt mit Seinem Namen Rachim*).

33 / AHZAB - 51

**Turdschi men teschau minchunne we tu'wi ilejcke men teschau, we
menibtegajte mimmen aselte fe la dschunacha alejck(alejcke), salicke
edna en teckarre a'junuchunne we la jachsenne we jerdajne bima
atejtechunne kulluchunn(kulluchunne), wallachu ja'lemu ma fi
kulubickum we kanallachu alimen halima.**

Onlardan dilediğini ertelersin, dilediğini yanına alırsın. Ve azlettiklerinden (bıraktıklarından) istediğini (tekrar) yanına almando bundan sonra sana günah yoktur. Bu, onların gözlerinin aydın olması (sevinmeleri), onların

hüzünlenmemesi ve bu onların hepsinin senin verdığın şeylerden razı olmaları için en uygundur. Ve Allah, kalplerinizde olanları bilir. Allah, Alim'dir (en iyi bilen), Halim'dir.

Du darfst die unter ihnen hinhalten, die du möchtest, und du darfst (von denen, die du verlassen hast) die (nochmal) zu dir nehmen, die du möchtest; und wenn du eine, die du entlassen hast, wieder nehmen willst, dann gibt es keine Sünde für dich. Das ist dazu, dass ihre Augen leuchten (sie sich freuen) und dass sie sich nicht grämen und dass sie alle zufrieden sein mögen mit dem, was du ihnen zu geben hast. Allah weiß, was in euren Herzen ist, denn Allah ist Alim* (der am besten Wissende), Halim*.

33 / AHZAB - 52

La jachllu lecken nißau min ba'du we la en tebeddele bichinne min eswadschin we lew a'dschebecke hußnuchunne illa ma melecket jeminuck(jeminucke), we kanallachu ala kulli schej'in rackiba(rackiben).

Bundan sonra sana (başka) kadınlar ve zevcelerinden birini, güzelliği hoşuna gitse bile (başka bir hanımla) değiştirmen helal değildir. Elinin (altında) sahip oldukları (cariyeler) hariç. Ve Allah, herşeyi murakebe (denetleyen) edendir.

Für dich sind (andere) Frauen und das Vertauschen einer deiner Frauen (mit einer anderen Frau), auch wenn ihre Schönheit dir gefällt, nicht Halal*. Ausgenommen, die (du unter) deine(r) Hand besitzt (die Sklavinnen). Und Allah ist derjenige, der alles begutachtet.

33 / AHZAB - 53

Ja ejjuchellesine amenu la tedchulu bujuten nebiji illa en ju'sene leckum ila taamin gajre nasrine inachu we lackin isa duitum fedchulu fe isa taimtum fenteschiru we la mußte'nißine li hadiß(hadißin), inne salickum kane ju'sin nebijke fe jeßtachji minckum wallachu la jeßtachji minel hackk(hackk), we isa seeltumuchunne metaan feß'eluchunne min werai hdschab(hdschabin), salickum atcharu li kulubickum we kulubichinn(kulubichinne), we ma kane leckum en tu'su reßulallachi we la en tenckichu eswadschechu min ba'dichi ebeda(ebeden), inne salickum kane indallachi asima(asimen).

Ey amenu olanlar (Allah'a ulaşmayı dileyenler), size izin verilmedikçe Nebi'nin evlerine girmeyin! (Girmişseniz oyalanıp) yemeğin pişmesini beklemeyin. Fakat davet edildiğiniz zaman girin. Yemeğinizi yeyince hemen dağılin ve sohbet etmek istemeyin, söze dalmayın (izinsiz konuşmayın). İşte bu durum gerçekten Nebi'ye eziyet oluyordu. Fakat sizden haya ediyordu (utanıyordu). Allah, haktan haya duymaz (gerçeği açıklamaktan çekinmez). Onlardan

(Peygamber Hanımları'ndan) bir şey sorduğunuz zaman perde arkasından sorun. Bu, sizin ve onların kalpleri için daha temizdir. Allah'ın Resul'üne eziyet etmeniz ve bundan sonra O'nun zevcelerini nikah etmeniz ebediyyen (halal) olmaz. Muhakkak ki bu, Allah'ın katında çok büyük (günahdır).

O ihr Amenu's* (die sich wünschen Allah zu erreichen), betretet nicht die Häuser der Nebi*, bevor euch die Erlaubnis gegeben wird! (Wenn ihr eingetreten seid) Wartet nicht (trödelnd) darauf, dass das Essen kocht. Doch tretet ein, wenn ihr eingeladen werdet. Geht auseinander, sobald ihr das Essen gegessen habt und bittet um keine weitere Unterhaltung, fallt nicht ins Wort (sprecht nicht ohne Erlaubnis). Dieser Zustand war für den Nebi* wirklich eine Belästigung. Aber er genierte sich vor euch. Allah geniert sich nicht vor der Wahrheit (Er ziert sich nicht die Wahrheit zu sagen). Wenn ihr sie etwas fragt, fragt hinter dem Vorhang. Das ist für ihre Herzen und für euch noch reiner. Dass ihr den Gesandten* Allahs belästigt und nach ihm seine Frauen heiratet, wird ewig nicht (halal*) sein. Wahrlich, das ist (eine) große (Sünde) bei Allah.

33 / AHZAB - 54

İn tubdu schej'en ew tuchfuchu fe innallache kane bi kulli schej'in alima.

Bir şeyi açıklasanız da veya gizleseniz de muhakkak ki Allah, herşeyi en iyi bilendir.

Ob ihr etwas erklärt oder verheimlicht, wahrlich, Allah ist Derjenige, der alles am besten weiß.

33 / AHZAB - 55

La dschunacha alejchinne fi abaichinne we la ebnaichinne we la ichwanichinne we la ebnai ichwanichinne we la ebnai echawatichinne we la nißaichinne we la ma melecket ejmanuchun(ejmanuchunne), wetteckinallach(wetteckinallache), innallache kane ala kulli schej'in schechida(schechiden).

(Peygamber Eşleri'nin); babalarına, oğullarına, kardeşlerine, erkek kardeşlerinin oğullarına, kız kardeşlerinin oğullarına, kadınlara ve ellerinin (altında) malik oldukları (cariyelere) görünümleri hususunda, onların üzerine günah yoktur. Allah'a karşı takva sahibi olun. Muhakkak ki Allah, herşeye şahittir.

Es gibt keine Sünde auf sie (die Gemahlinnen des Propheten), wenn sie sich ihren Vätern, Söhnen, Brüdern, den Söhnen ihrer Brüder, den Söhnen ihrer Schwestern, den Frauen und denen, die (sie) ihre (unter ihnen) Hände(n)

beherrschen (Sklavinnen), zeigen. Werdet Besitzer des Takwas* Allah gegenüber. Wahrlich, Allah ist Scheehid* über Alles.

33 / AHZAB - 56

İnnallache we melaicketechu jußallune alen nebiji, ja ejjuchellesine amenu sallu alejchi we sellimu teßlima(teßlimen).

Muhakkak ki Allah ve melekleri, Nebi'ye (Peygamber'e) salat ederler. Ey amenu olanlar (ölmeden önce Allah'a ulaşmayı dileyenler), siz (de) O'na salat edin! Ve (O'na) teslim olarak salat edin!

Wahrlich, Allah und Seine Engel machen dem Nebi* (Propheten) Selaat*. O ihr Amenu's* (die sich vor ihrem Tod wünschen Allah zu erreichen) macht (auch) ihr ihm Selaat!* Und macht ihm Selaat* sich (Ihm) ergebend*!

33 / AHZAB - 57

İnnellesine ju'sunallache we reßulechu leanechumullachu fid dunja wel achireti we eadde lechum asaben muchina(muchinen).

Muhakkak ki Allah ve Resul'üne eziyet edenlere, onlara Allah, dünya ve ahirette lanet etti. Ve onlar için muhin (alçaltıcı) bir azap hazırladı.

Wahrlich Allah hat diejenigen, die Allah und Seinen Gesandten* belästigt haben auf der Erde und im Achiret* verflucht. Und für sie eine muuhin* (erniedrigende) Pein vorbereitet.

33 / AHZAB - 58

Wellesine ju'sunel mu'minine wel mu'minati bi gajri meckteßebu fe kadichtemelu buchtanen we ißmen mubina(mubinen).

Ve mü'min erkek ve mü'min kadınlara iktisap etmedikleri (haketmedikleri, bir suç işlemedikleri) halde eziyet edenler bu durumda buhtan (iftira) ve apaçık günah yüklenmiş oldular.

Und diejenigen, die mümin* Männer und mümin* Frauen belästigen, obwohl sie es nicht verdient haben (keine Schuld haben), laden in diesem Falle Verleumdung und offenkundige Sünde auf sich.

33 / AHZAB - 59

Ja ejjuchen nebiju kul li eswadschicke we benaticke we nißail mu'minine judnine alejchinne min dschelabibichinn(dschelabibichinne),

salicke edna en ju'refne fe la ju'sejn(ju'sejne) we kanallachu gafuren rachima(rachimen).

Ey Nebi (Peygamber)! Zevcelerine, kızlarına ve mü'minlerin kadınlarına (mü'min kadınlarla) söyle, cilbablarına sarınsınlar (örtünsünler). Bu, onların (cariye olmadıklarının, hür ve iffetli kadın olduklarının) bilinmesi ve onlara eziyet edilmemesi için daha uygundur. Ve Allah, Gafur'dur (mağfiret eden), Rahim'dir (Rahim esmasıyla tecelli eden).

O Nebi* (Prophet)! Sag deinen Frauen, deinen Töchtern und den Frauen der Mümin*, dass sie sich in ihre Tücher einwickeln (sich bedecken) sollen. Das ist passender für sie, damit man sie erkennt (dass sie keine Sklavinnen sondern freie und züchtige Frauen sind) und sie nicht belästigt. Und Allah ist Gafur* (der Mahfiret* macht), Rachim* (wirkt mit Seinem Namen Rachim*).

33 / AHZAB - 60

Le in lem jentechil munafickune wellesine fi kulubichim maradun wel murdschifune fil medineti le nugrijennecke bichim summe la judschawirunecke ficha illa kalila(kalilen).

Eğer münafıklar ve kalplerinde maraz (hastalık) bulunanlar ve şehirde yalan ve kötü haber yayanlar vazgeçmezlerse, elbette seni mutlaka onlara saldırtırız. Sonra az bir (zaman) hariç, orada sana komşu olamazlar (orada kalamazlar).

Wenn die Münafik* und die, in deren Herzen Maras* (Krankheit) ist, und die, die in der Stadt Lüge und schlechte Kunde verbreiten, nicht darauf verzichten, so werden Wir dich sie sicherlich angreifen lassen. Dann werden sie dir dort, ausgenommen von einer kurzen (Zeit), keine Nachbarn sein können (sie werden dort nicht bleiben können).

33 / AHZAB - 61

Mel'unin(mel'unine), ejne ma suckfu uchsu we kutlu tacktila(tacktilen).

Melunlar (lanete uğramış olanlar) nerede bulunursa yakalanırlar. Ve şiddetle (öldürüldükçe) öldürülürler.

Die Melun* (die verflucht wurden) werden gefasst werden, wo immer man sie findet. Und mit Gewalt getötet (ein Tod nach dem anderen).

33 / AHZAB - 62

Sunnetallachi fillesine halew min kabl(kablu), we len tedschide li

sunnetillachi tebdila(tebdilen).

Daha önce geçmiş olanlar hakkında (da), Allah'ın sünneti (kanunu) budur. Ve Allah'ın sünnetinde asla bir değişiklik bulamazsınız.

Das ist das Gesetz Allah's, (auch) für diejenigen, die vorher da waren. Und in der Sunna* Allahs wirst du niemals eine Veränderung finden.

33 / AHZAB - 63

**Jeß'elucken naßu aniß saach(saati), kul innema ilmuch
indallach(indallachi), we ma judricke lealleß saate teckunu
kariba(kariben).**

İnsanlar sana o saatı (kıyameti) soruyorlar. De ki: "Onun ilmi sadece Allah'ın indindedir." Ve sana bildirilmedi. Belki de o saat yaklaşmış olabilir.

Die Menschen fragen dich nach der Stunde (jüngster Tag*). Sag: „Deren Wissen ist nur bei Allah“. Und sie wurde dir nicht mitgeteilt. Diese Stunde könnte vielleicht nahe gekommen sein.

33 / AHZAB - 64

İnnallache leanel kafirine we eadde lechum saira(sairen).

Muhakkak ki Allah, kafirleri lanetledi. Onlar için alevli ateşi (cehennemi) hazırladı.

Wahrlich, Allah (Gott) hat die Kafir* verflucht. Für sie hat Er das flammende Feuer (die Hölle) vorbereitet.

33 / AHZAB - 65

**Halidine ficha ebeda(ebeden), la jedschidune welijjen we la
naßira(naßiren).**

Orada ebediyen kalıcılardır (kalacak olanlardır). (Orada) bir dost ve bir yardımcı bulamazlar.

Sie sind diejenigen, die dort ewig bleiben werden. Sie werden (dort) weder einen Freund noch einen Helfer finden.

33 / AHZAB - 66

Jewme tuckallebu wudschuchuchum fin nari jeckulune ja lejtena

eta'nallache we eta'ner reßula(reßulen).

Onların yüzlerinin, ateşin içinde (bir taraftan bir tarafa) çevrileceği gün: "Keşke biz Allah'a ve Resul'e itaat etseydik." diyecekler.

An jenem Tag, an dem ihre Gesichter (von der einen Seite auf die andere Seite) im Feuer gewendet werden, werden sie sagen: „Hätten wir doch Allah und dem Gesandten* gehorcht“.

33 / AHZAB - 67

We kalu rabbena inna ata'na sadetena we kuberaena fe edalluneß sebil(sebila).

Ve cehennemde olanlar derler ki: "Yarabbi, muhakkak ki biz, sadatlarımıza (dinde ileri gidenlerimize) ve küberamıza (büyüklerimize) itaat ettik. Ve böylece Senin yolundan (Sıratı Mustakimi'nden) saptık."

Und diejenigen, die in der Hölle sind werden sagen: „O Herr, wahrlich wir gehorchten unseren religiösen Führern und unseren Ältesten. Und sind dadurch von Deinem Weg (Deinem Srat Mustakim*) abgewichen.“

33 / AHZAB - 68

Rabbena atichim d'fejni minel asabi wel anchum la'nen kebira(kebiren).

Rabbimiz, onlara iki kat azap ver ve onları büyük bir lanetle lanetle.

Unser Herr, gebe ihnen die doppelte Pein und verfluche sie mit einem großen Fluch.

33 / AHZAB - 69

Ja ejjuchellesine amenu la teckunu kellesine asew mußa fe berreechullachu mimma kalu, we kane indallachi wedschicha(wedschichen).

Ey amenu olanlar, Musa (A.S)'a eziyet edenler gibi olmayın! Ve Allah, onu (Musa (A.S)'i), onların söylediğleri şeylerden beri kıldı (temize çıkardı). Ve o, Allah'ın katında vecihti (yüzü aktı, şerefliydi).

O ihr Amenu's*, werdet nicht wie die, die Moses (A.S)* belästigt haben! Und Allah hat ihn (Moses (A.S)*) von den Dingen gereinigt, die sie gesagt haben. Und für Allah war er ehrenhaft.

33 / AHZAB - 70

Ja ejjuchellesine amenutteckullache we kulu kawlen sedida(sediden).

Ey amenu olanlar, Allah'a karşı takva sahibi olun ve sedid (doğru) söz söyleyin!

O ihr Amenu's*. Seid Allah gegenüber Besitzer des Takwa's* und sagt wahres Wort!

33 / AHZAB - 71

Jußlch leckum a'maleckum we jagfir leckum sunubeckum, we men jutillache we reßulechu fe kad fase fewsen asima(asimen).

(Böylece) sizin için amellerinizi ıslah etsin (salih amele çevirsin). Günahlarınızı mağfiret etsin (sevaba çevirsin). Ve kim, Allah'a ve O'nun Resul'üne itaat ederse, o taktirde fevzül azim (en büyük mükafat) ile kurtulmuş olur.

(Dadurch) Eure Taten Ißlacht* (zu Salich Amel* umwandelt). Eure Sünden Mahfiret* macht (in Sewab* umwandelt). Und wer Allah und Seinem Gesandten* gehorcht, in diesem Falle wird er durch Fews-ül Asim* (der größten Belohnung) gerettet werden.

33 / AHZAB - 72

İnna aradnel emanete aleß semawati wel ardı wel dschibali fe ebejne en jachmilnecha we eschfackne mincha we hamelechal inßan(inßanu), innechu kane salumen dschechula(dschechulen).

Muhakkak ki Biz, emaneti göklere, arza ve dağlara arz ettik (sunduk, teklif ettik). Onu yüklenmekten çekindiler ve ondan korktular. Ve insan onu yükledi. Muhakkak ki o (nefs), çok zalimdir, çok cahildir.

Wahrlich, Wir haben das Anvertraute* den Himmeln, dem Ars* und den Bergen angeboten. Sie haben sich davor gescheut sie aufzuladen und haben sich vor ihr gefürchtet. Und der Mensch hat sie auf sich geladen. Wahrlich sie (die Seele*) ist sehr salim*, sehr unwissend.

33 / AHZAB - 73

Li juasiballachul munafickine wel munafickati wel muschrückine wel muschrückati we jetuballachu alel mu'minine wel mu'minat(mu'minati), we kanallachu gafuren rachima(rachimen).

(Bu), Allah'ın münafık erkekleri ve münafık kadınları, müşrik erkekleri ve müşrik kadınları azaplandırması ve mü'min erkeklerin ve mü'min kadınların tövbelerini kabul etmesi içindir. Allah Gafur'dur (mağfiret eden, günahları sevaba çeviren), Rahim'dir (Rahim esması ile tecelli eden).

(Das ist) Dafür, dass Allah die münafik* Männer und die münafik* Frauen, die müschrik* Männer und die müschrik* Frauen peinigt und die Bußen* der mümin* Männer und mümin* Frauen akzeptiert. Wahrlich, Allah ist Gafur* (wandelt Sünden in Sewap* um), Rachim* (wirkt mit Seinem Namen Rachim*).